

Clément MARQUET



TRANSLATOR VOICE-OVER

PROFILE

- Translation from Chinese and English to French (native)
- Ability to deal with simplified and traditional Chinese
- 7 years in China and excellent command of Mandarin
- Professional voice-over

Short term objective:

Freelance or long term translation and/or voice-over projects

LANGUAGES



KEY SKILLS

- service quality
- voice-over
- China
- cross-cultural
- translation
- business development
- customer satisfaction

OTHER SKILLS AND CERTIFICATIONS

Command of Pack Office
CAT Tools (OmegaT)

EMAIL clement@embiria.eu
LOCATION Athens, Greece
LINKEDIN [linkedin.com/in/clementmarquet](https://www.linkedin.com/in/clementmarquet)

🗨️ TRANSLATION EXPERIENCE

- embiria.eu (2020): content creation and translation in French and Chinese
- Art de Vivre à la française exhibition (Beijing, 2018): translation, proofreading and editing of various communication content.
- Business France (2013-2018): proofreading, editing, translation of numerous content from Chinese to French. Business meetings in Chinese.
- France - China SMEs Forum (Chengdu, 2014): team coordination, proofreading and translation in French of over 700 Chinese companies profiles.
- Working languages in previous experiences: French, Chinese, English

🏛️ WORKING EXPERIENCE

FOUNDER

EMBIRIA.EU, Athens

Languages services: translation (CN/EN>FR), voice-over (French, English, Chinese, Greek, Spanish)

Experience Athens: organise off-the-beaten-paths experiences for visitors to discover Athens in Chinese, French and English.

2019



Actual

SENIOR TRADE ADVISOR

FRENCH EMBASSY - TRADE COMMISSION (Business France), Beijing

Fashion, lifestyle, sports & leisure.

Support French companies in their development in China.

2015



2018

TRADE ADVISOR

CONSULATE GENERAL OF FRANCE - TRADE

COMMISSION (Business France), Chengdu

Fashion-Design & Food-Wines & Spirits

Support French companies in their development in China.

2013



2015

SALES & PRODUCTION FOR GREECE & CHINA

COMPTOIR DES VOYAGES, Paris

Tailor-made tours for individuals & small groups.

2011



2013

EXTERNAL COMMUNICATION OFFICER

EU DELEGATION TO CHINA, Beijing

Working language: English, Chinese

Press & Communication Section. Promote visibility of the EU in China.

2010

📖 EDUCATION

PEKING UNIVERSITY

2007

BEIJING UNION UNIVERSITY

and

Visiting student program, Advanced Chinese

2009

NATIONAL INSTITUTE OF ORIENTAL LANGUAGES & CIVILISATIONS, Paris

2005



Licentiate degree, Chinese Studies

2009